



الجمهورية العربية السورية  
وزارة التربية

سّم تصحيح مادة اللغة الفرنسية  
لشهادة الدراسة الثانويّة المهنية التجارية  
الدورة الأولى / عام ٢٠١٥ م  
الدرجة: ستمئة

### I- Compréhension de texte (150 points)

1. Vrai (50 pts)
2. Faux (50 pts)
3. Faux (50 pts)

(Lettre ou signe) (accepté)

### II- Exercice à trous (40 points)

- Il sera alloué (10 pts) à chaque mot correctement choisi:  
assumer - bord – embarquement – l'acheteur

**N.B.**

- Mot ébauché sans équivoque possible . (accepté)
- En cas de deux réponses pour le même numéro. (0pt)
- Réponse par série unique, on notera là où c'est juste.

### III- Grammaire : (80 points)

#### A. (40 pts)

1. ne fait pas (20 pts)
2. n'avons rien demandé (20 pts)

**N.B.**

- Choix des particules: (10 pts)
- Bien placées: (10 pts)

#### B. (40 pts)

1. a acheté. (20 pts)
2. passions. (20 pts)

### IV- Jeu de rôle : (70 points)

- Il sera alloué :  
(40 points) pour les idées (deux idées suffisent)  
(30 points) pour la forme du dialogue.

Respect de la forme du dialogue (personnages identifiés par tiret, par nom ou prénom et par le titre de personne.) (10 pts)

(Contexte respectant l'interaction.) (20 pts)

- Hors sujet (0)

**N.B.**

En ce qui concerne le contenu :

- En cas de plusieurs erreurs de grammaire et/ou d'orthographe, on supprime au maximum (7 pts)

### V- Traduction : (60 points)

Le guichet / automatique, / bancaire / ou / financier /est / un appareil / compliqué /  
5 5 5 2 5 7 5 5

qui / réalise / plusieurs / fonctions /  
4 7 5 5

**N.B.**

- Mots traduits sans construire une phrase, on supprime la moitié de la note.
- Tout mot/segment portant un sens équivalent (accepté)

(الصفحة الثانية)

**I- Question : (120 points)**

- Expéditeur : (20 pts)
- Destinataire : (20 pts)
- Date bien placée : (10 pts), si la date est mal placée, on supprime (5 pts) (10 pts)
- Objet : (10 pts)

Exemples : « Réponse à... » ou « Réclamation pour erreur dans..... »

**Dans le corps de la lettre :**

- Messieurs / Monsieur (5 pts)
- Formule d'ouverture « En réponse à votre lettre de... » ou « En répondant à votre lettre de ..... » (10 pts)
- Idées : - si l'élève écrit trois phrases correctes, sans erreurs de grammaire et/ou d'orthographe, il aura (30 pts)
  - En cas de plusieurs erreurs de grammaire et/ou d'orthographe, on supprime (5 pts) au maximum
- Formule de politesse : (10 pts)
- Signature (5 pts)

**II- Traduction : (80 pts)**

أعطانا / للوهلة / الأولى / انطباعاً / رائعاً / لكننا / نحب / أن / يكون / لدينا / رأيكم / عن / مهاراته /  
4 3 3 4 4 2 4 2 4 4 4 4 2 4

وقدراته / المهنية / وصفاته / كمدير / محاسبة / وأيضا / طباعه / وعلاقاته / مع / موظفيه .  
4 4 4 4 2 4 4 4 2 4 4

**N.B.**

- Mots traduits sans construire une phrase, on supprime la moitié de la note.
- Tout mot/segment portant un sens équivalent (**accepté**)

انتهى السلم